



# INF

INFCIRC/254/Rev.4/Part 1/Add.2  
2 May 2000

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии  
**ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР**

---

**СООБЩЕНИЕ, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ФИНЛЯНДИИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ  
ОТНОСИТЕЛЬНО РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ЭКСПОРТА ЯДЕРНОГО  
МАТЕРИАЛА, ОБОРУДОВАНИЯ И ТЕХНОЛОГИИ**

1. Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии получил вербальную ноту от Постоянного представительства Финляндии о политике и практике правительства Финляндии в отношении экспорта ядерного материала, оборудования и технологии.
2. В свете пожелания, выраженного в конце этой вербальной ноты, к настоящему документу прилагается ее текст. Приложение, на которое делается ссылка в этой вербальной ноте, было выпущено ранее в качестве документа INFCIRC/254/Rev.4/Part 1.

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
ФИНЛЯНДИИ ПРИ МАГАТЭ

WELCO04-7

## ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Финляндии свидетельствует свое уважение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и имеет честь предоставить дополнительную информацию о политике и практике своего правительства в отношении ядерного экспорта.

Правительство Финляндии приняло решение о том, что основополагающие принципы гарантий и экспортного контроля Руководящих принципов ядерного экспорта, изложенных в документе INFCIRC/254/Rev.3/Part.1, с внесенными поправками должны включать установки для конверсии плутония и специально предназначенное или подготовленное для этого оборудование с учетом развития ядерной технологии.

В этой связи в текст Приложений были внесены следующие изменения:

- Приложение А к Руководящим принципам включает поправки к пункту 2.7.
- Приложение В к Руководящим принципам включает:
  - 1) новые пункты 7., 7.1.9. и 7.2.;
  - 2) поправки к пункту 7, включая изменение нумерации пункта на 7.1.;
  - 3) изменение нумерации последующих пунктов;
  - 4) перевод пунктов 3.5 и 3.6 в пункт 7.2, включая поправки и изменение нумерации пунктов на 7.2.1 и 7.2.2., соответственно.

Правительство Финляндии приняло решение изменить описания со ссылкой на документ INFCIRC/254/Part 2 во избежание возникновения несоответствия в ссылках в будущем при пересмотре соответствующих пунктов документа INFCIRC/254/Part 2.

Генеральному директору  
Международного агентства  
по атомной энергии  
Вена

В этой связи в текст Приложения В были внесены следующие изменения:

- В пояснительные замечания к пунктам 5.7.2., 5.7.13., 5.8., и 5.8.4. были внесены поправки.

В целях исключения неясностей полный текст Руководящих принципов, включая Приложения с внесенными изменениями, воспроизводится в дополнении.

Правительство Финляндии приняло решение действовать в соответствии с пересмотренными таким образом Руководящими принципами ядерного экспорта.

Принимая это решение, правительство Финляндии полностью осознает необходимость содействия экономическому развитию, избегая одновременно увеличения каким-либо образом опасности распространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также необходимость того, чтобы соображения коммерческой конкуренции не влияли на обеспечение гарантий нераспространения.

В том, что касается торговли в рамках Европейского союза, правительство Финляндии будет выполнять это решение в свете взятых на себя обязательств в качестве государства-члена этого Союза.

Правительство Финляндии будет признательно, если Генеральный директор доведет содержание настоящей ноты и дополнения к ней до сведения государств - членов МАГАТЭ.

Постоянное представительство Финляндии пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии в своем самом высоком уважении.

Вена, 1 февраля 2000 года

Приложение